



ResMed

AirMini™



Hướng dẫn sử dụng

Tiếng Việt



ResMed.com/AirMiniApp



Chào mừng bạn

Hệ thống ResMed AirMini™ kết hợp máy thở áp lực dương tự động điều chỉnh AirMini của ResMed, mặt nạ và Ứng dụng AirMini by ResMed™.

CẢNH BÁO

Đọc toàn bộ hướng dẫn này trước khi sử dụng máy.

Chỉ định sử dụng

Hệ thống tự điều chỉnh AirMini được chỉ định để điều trị chứng ngưng thở khi ngủ do tắc nghẽn (OSA) ở bệnh nhân (bệnh nhân nữ mắc chứng OSA từ nhẹ đến trung bình khi sử dụng chế độ điều trị AutoSet for Her) nặng trên 30 kg.

Thiết bị được thiết kế để sử dụng tại nhà và trong bệnh viện.

Chống chỉ định

Điều trị áp lực đường thở dương có thể được chống chỉ định ở một số bệnh nhân có các bệnh lý từ trước dưới đây:

- bệnh kén khí phổi nặng
- tràn khí màng phổi
- huyết áp thấp bệnh lý
- mất nước
- rò rỉ dịch não tủy, phẫu thuật sọ não gần đây hoặc chấn thương.

Tác dụng bất lợi

Bạn nên báo cáo cho bác sĩ kê đơn của mình nếu bị đau ngực bất thường, đau đầu dữ dội hoặc khó thở tăng dần. Có thể phải tạm thời ngừng điều trị nếu bệnh nhân bị nhiễm trùng cấp tính đường hô hấp trên.

Các tác dụng phụ dưới đây có thể phát sinh trong quá trình điều trị với máy:

- làm khô mũi, miệng hoặc cổ họng
- chảy máu mũi
- đầy hơi
- khó chịu ở tai hoặc xoang

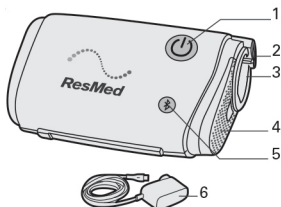
- kích ứng mắt
- phát ban trên da.

Giới thiệu nhanh

Hệ thống AirMini bao gồm máy AirMini, bộ cấp nguồn, túi dây rút và một trong những thứ sau:

- **Gói thiết lập AirMini - F30:** dây thở và đầu nối mặt nạ thở mũi miệng
- **Gói thiết lập AirMini - F20:** dây thở, đầu nối mặt nạ thở mũi miệng và HumidX™ F20
- **Gói thiết lập AirMini - N20:** dây thở, đầu nối N20, HumidX và HumidX Plus
- **Gói mặt nạ AirMini cho N30:** dây thở, mặt nạ AirFit™ N30 cho AirMini (M), đệm N30 (S), đệm N30 (SW), HumidX và HumidX Plus
- **Gói mặt nạ AirMini cho P10:** dây thở, mặt nạ AirFit P10 cho AirMini (M), đệm P10 (S), đệm P10 (L), HumidX, HumidX Plus và kẹp mũi AirFit P10

Hệ thống AirMini



1. Nút Bắt đầu/Dừng
2. Đầu vào điện
3. Đầu ra điện
4. Nắp bộ lọc khí
5. Nút Bluetooth
6. Bộ cấp nguồn 20W

Máy AirMini được thiết kế để hoạt động với ứng dụng AirMini của ResMed. Tuy nhiên, không bắt buộc phải dùng ứng dụng AirMini mới vận hành được thiết bị. Để biết thêm thông tin về ứng dụng AirMini, hãy tham khảo Sử dụng máy của bạn với ứng dụng AirMini hoặc ứng dụng AirMini Patient eHelp.

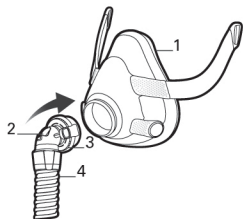
Đảm bảo rằng tất cả các bộ phận và phụ kiện được sử dụng với máy đều tương thích. Để biết thông tin về khả năng tương thích, hãy tham khảo ResMed.com.

Đầu nối mặt nạ

Máy AirMini tương thích với mặt nạ ResMed. Để biết danh sách đầy đủ, hãy xem danh sách Mặt Nạ/Thiết Bị tương thích trên ResMed.com/downloads/masks.

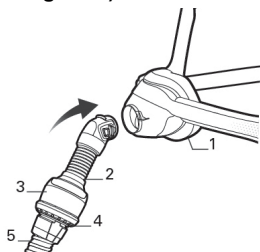
Lưu ý: Không phải tất cả các mặt nạ đều được cung cấp tại tất cả các khu vực.

Đầu nối mặt nạ thở mũi miệng (để sử dụng với mặt nạ thở mũi miệng tương thích)

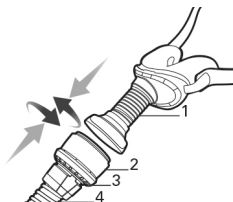


1. Mặt nạ thở mũi miệng
2. Van chống ngạt (AAV)
3. Lỗ thông khí
4. Dây thở AirMini

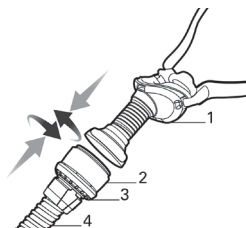
Đầu nối mặt nạ thở mũi (để sử dụng với mặt nạ thở mũi tương thích)



AirFit N30 cho AirMini



AirFit P10 cho AirMini



Tạo ẩm

Hệ thống AirMini sử dụng bộ tạo ẩm không dùng nước được thiết kế để giúp bạn thoải mái hơn trong quá trình trị liệu. Điều này sẽ cải thiện độ ẩm trong không khí mà bạn hít thở và giúp giảm bớt tình trạng khô có thể xảy ra.

Có nhiều loại bộ tạo ẩm không dùng nước khác nhau tùy thuộc vào mặt nạ và yêu cầu trị liệu:



- **HumidX F20** - được sử dụng với mặt nạ dòng F20 để giúp thoải mái hơn trong quá trình trị liệu.



- **HumidX™** (màu xanh dương) - điểm bắt đầu để tìm mức độ ẩm phù hợp.
- **HumidX Plus** (màu xám) - cải thiện độ ẩm hơn nữa và rất hữu ích khi độ ẩm xung quanh quá thấp (ví dụ: độ cao lớn, trên máy bay).

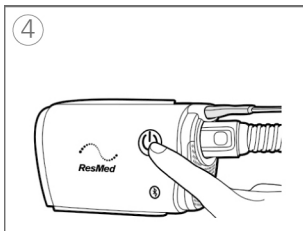
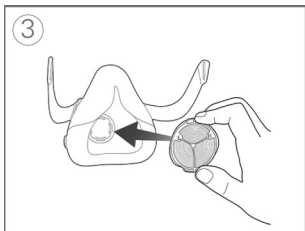
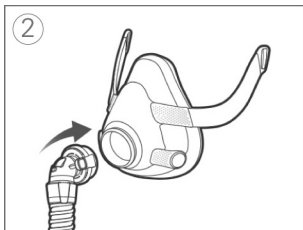
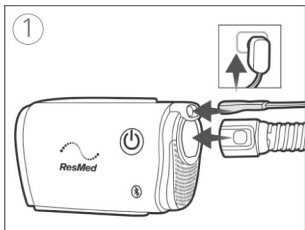
Lưu ý:

- Không nên rửa hoặc ngâm bộ tạo ẩm không dùng nước vì điều này sẽ ảnh hưởng đến hiệu quả trị liệu.
- Bộ tạo ẩm phải được thay thế trong vòng 30 ngày kể từ ngày mở bao bì
- Bộ tạo ẩm chỉ dành cho một bệnh nhân, sử dụng nhiều lần.

Lắp đặt và bắt đầu trị liệu

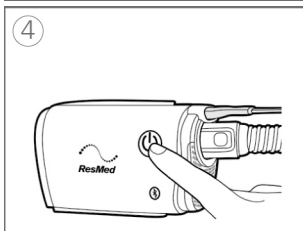
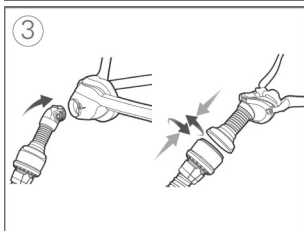
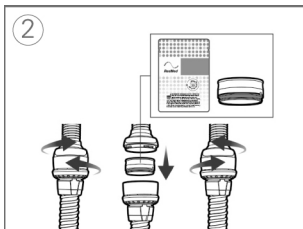
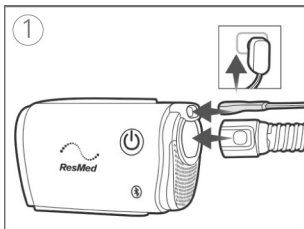
Chỉ sử dụng máy AirMini này theo chỉ dẫn của bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bạn. Để biết thông tin về cách đeo mặt nạ, hãy tham khảo hướng dẫn sử dụng mặt nạ.

Sử dụng đầu nối mặt nạ thở mũi miệng



1. Cắm bộ nguồn vào máy và ổ cắm điện. Nối chắc đầu màu xám của dây thở AirMini vào cửa thoát khí.
2. Gắn đầu nối vào mặt nạ của bạn.
3. Để thêm độ ẩm tùy chọn: Để logo ResMed hướng ra ngoài, hãy lắp HumidX F20 vào cửa hút khí của mặt nạ F20 cho đến khi khớp vào vị trí.
4. Đeo mặt nạ như mô tả trong hướng dẫn sử dụng mặt nạ. Nhấn nút Bắt đầu/Dừng hoặc thở bình thường nếu bật SmartStart™.

Sử dụng đầu nối mũi hoặc đệm mũi



1. Cắm bộ nguồn vào máy và ổ cắm điện. Nối chắc đầu màu xám của dây thở AirMini vào cửa thoát khí.
2. Để thêm độ ẩm tùy chọn: Mở đầu nối bằng cách vặn nhẹ. Giữ HumidX ở các cạnh, mặt có màu hướng xuống dưới và lắp vào. Đẩy nhẹ đầu nối lại với nhau và vặn cho đến khi khớp vào vị trí.
3. Đeo mặt nạ như mô tả trong hướng dẫn sử dụng mặt nạ. Gắn đầu nối vào mặt nạ của bạn.
4. Nhấn nút Bắt đầu/Dừng hoặc chờ bình thường nếu bật SmartStart™

Dừng liệu pháp

1. Tháo mặt nạ ra.
2. Nhấn nút Bắt đầu/Dừng hoặc chờ cho đến khi máy dừng nếu SmartStop bật.

Các tính năng tiện nghi

Thời gian khởi động, Giảm áp suất và SmartStart được bật trên máy của bạn.

Thời gian khởi động

Được thiết kế để giúp bắt đầu trị liệu thoải mái hơn, Thời gian khởi động là khoảng thời gian áp suất tăng từ áp suất ban đầu thấp đến áp suất điều trị được kê toa.

SmartStart

Khi bật SmartStart, liệu pháp sẽ tự động bắt đầu khi bạn hít thở vào mặt nạ.

SmartStop

Khi bật SmartStop, liệu pháp sẽ tự động dừng sau vài giây khi bạn tháo mặt nạ.

Giảm áp suất thở ra

Được thiết kế để làm cho việc điều trị trở nên thoải mái hơn, Giảm áp lực kỳ thở ra (EPR) duy trì điều trị tối ưu trong quá trình hít vào và giảm áp suất mặt nạ được cung cấp trong quá trình thở ra.

Thay đổi các tính năng tiện nghi

Nhà cung cấp dịch vụ có thể đã cài đặt máy AirMini cho phù hợp với nhu cầu của bạn, nhưng có thể bạn sẽ muốn điều chỉnh một chút sang cài đặt tiện nghi để liệu pháp của mình thoải mái hơn.

Để biết thêm thông tin về cài đặt tiện nghi hoặc để biết thông tin về cách thay đổi các cài đặt này, hãy tham khảo ứng dụng AirMini Patient eHelp.

Sử dụng máy của bạn với ứng dụng AirMini

Máy AirMini của bạn có thể được sử dụng với ứng dụng AirMini của ResMed. Khi bạn đã ghép đôi và kết nối máy với thiết bị thông minh của mình qua Bluetooth, bạn có thể bắt đầu và dừng trị liệu, thay đổi cài đặt tiện nghi và xem dữ liệu trị liệu của mình qua ứng dụng AirMini. Dữ liệu gửi qua Bluetooth được mã hóa để bảo vệ quyền riêng tư của bạn.

Kết nối máy với thiết bị thông minh của bạn

Trước khi kết nối máy AirMini với thiết bị thông minh, hãy đảm bảo rằng phiên bản mới nhất của ứng dụng AirMini đã được cài đặt trên thiết bị thông minh. Nếu không, tải ứng dụng từ App StoreSM hoặc Google Play.

1. Đảm bảo máy của bạn được thiết lập đúng cách và được cắm vào nguồn điện.
2. Bật Bluetooth trên thiết bị thông minh của bạn.
3. Mở ứng dụng AirMini.

Vào lần đầu tiên mở ứng dụng AirMini, bạn sẽ được yêu cầu:

- đồng ý cho việc sử dụng các phân tích
- chấp nhận các điều khoản sử dụng và thông báo về quyền riêng tư của ResMed
- đồng ý cho phép ứng dụng AirMini tải dữ liệu lên đám mây.

Chọn các ô cần thiết để xác nhận sự đồng ý và chấp nhận các chính sách.

Lưu ý:

- Ô đồng ý phân tích được chọn theo mặc định.
- Đôi khi, các điều khoản sử dụng có thể được cập nhật và bạn có thể được yêu cầu xác nhận lại sự đồng ý.
- Nếu bạn đồng ý cho phép ứng dụng AirMini tải dữ liệu của mình lên đám mây, dữ liệu đó sẽ được tải từ ứng dụng AirMini lên một máy chủ bảo mật.
- Có hai tính năng tải lên dữ liệu riêng biệt:

Tải lên dữ liệu nền – cho phép ứng dụng tải tất cả dữ liệu chưa được tải lên đám mây mà không cần bất kỳ tương tác nào của người dùng (nghĩa là ứng dụng tự động tải dữ liệu lên bất cứ khi nào có dữ liệu mới và có kết nối Internet đang hoạt động). Bạn phải đồng ý để bật tính năng này vì tính năng này bị tắt theo mặc định. Tính năng này có thể được bật hoặc tắt bất cứ lúc nào trên màn hình **Thêm** (More).

Tải lên dữ liệu theo yêu cầu – tính năng do bác sĩ hoặc bệnh nhân khởi tạo để tải lên tất cả dữ liệu chưa được gửi lên đám mây. Tính năng này có thể được sử dụng bởi bác sĩ lâm sàng hoặc bệnh nhân bất kể có đồng ý tải lên dữ liệu nền hay không. Để sử dụng tính năng này, ứng dụng phải có kết nối Bluetooth đang hoạt động với AirMini.

Để biết thêm thông tin, các liên kết cũng được cung cấp trên trang Chào mừng:

- **Tìm hiểu thêm** (Learn More) – giải thích về cách phân tích được sử dụng
- **Điều khoản** (Terms) – Điều khoản sử dụng của ResMed
- **Quyền riêng tư** (Privacy) – Thông báo về quyền riêng tư của ResMed
- **Dữ liệu của tôi** (My data) – thông tin về quyền riêng tư dữ liệu.

4. Sau khi các lựa chọn hoàn tất trên trang Chào mừng, chạm vào **Tiếp tục** (Continue).
5. Trên máy của bạn, nhấn nút Bluetooth  khi được nhắc bởi ứng dụng AirMini.

Khi đèn bắt đầu nhấp nháy màu xanh dương , Bluetooth được bật trên máy AirMini của bạn và sẵn sàng kết nối.

6. Trên thiết bị thông minh của bạn, chạm vào **Kết nối** (Connect).
Khi máy AirMini của bạn được phát hiện, tên máy sẽ xuất hiện trong danh sách lựa chọn máy.
7. Chọn tên máy từ danh sách để kết nối.
8. Lần đầu tiên bạn ghép đôi máy AirMini với thiết bị thông minh của mình, bạn sẽ cần thực hiện quy trình xác thực.

Khi được ứng dụng AirMini nhắc, hãy xác thực bằng cách nhập mã khóa gồm bốn chữ số nằm ở mặt sau máy.

Ngoài ra, bạn có thể nhấn **Quét mã** (Scan code). Nếu quyền chưa được cấp, bạn sẽ được ứng dụng AirMini nhắc cho phép sử dụng máy ảnh trên thiết bị thông minh và sau đó định vị mã QR của máy trong khung xem của máy ảnh.

Lưu ý: Mã QR nằm ở mặt sau của máy AirMini.



9. Chạm vào **Đã xong** (Done).

Khi kết nối thành công, biểu tượng kết nối Bluetooth  sẽ được hiển thị ở góc trên cùng bên phải của ứng dụng AirMini.

Chỉ báo trạng thái Bluetooth

 Đèn chỉ báo Bluetooth nhấp nháy màu xanh dương.

Máy của bạn đang ở chế độ có thể phát hiện và sẵn sàng ghép đôi.

•  Đèn chỉ báo Bluetooth sáng liên tục và có màu xanh dương.

Máy đã được kết nối với điện thoại thông minh của bạn.

○  Đèn chỉ báo Bluetooth sáng liên tục và có màu trắng (chế độ máy bay).

Bluetooth trên máy của bạn bị tắt.

Đèn báo Bluetooth tắt.

Máy của bạn không được kết nối với điện thoại thông minh.

Lưu ý: Sau khi trị liệu bắt đầu, đèn báo sẽ mờ dần.

Vệ sinh và bảo trì

Điều quan trọng là bạn phải thường xuyên vệ sinh máy AirMini của mình để đảm bảo có được liệu pháp tối ưu. Các phần sau đây sẽ giúp bạn tháo rời, vệ sinh và kiểm tra máy.

CẢNH BÁO

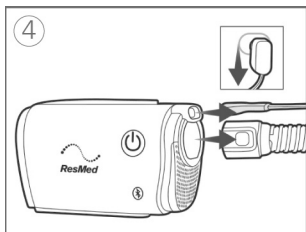
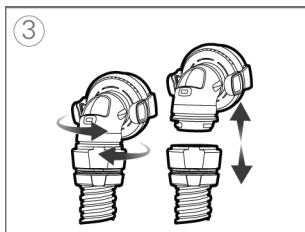
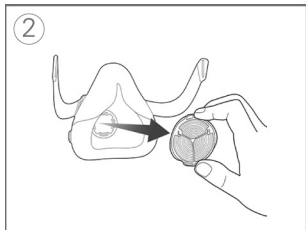
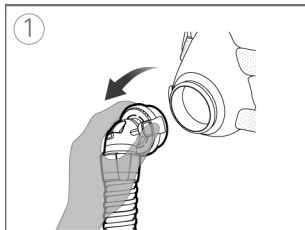
- Để góp phần vệ sinh sạch sẽ, luôn làm theo hướng dẫn vệ sinh. Một số sản phẩm tẩy rửa có thể làm hỏng dây thở và ảnh hưởng đến chức năng của dây, hoặc để lại hơi độc hại có thể hít phải nếu không được rửa kỹ.
- Các đầu nối AirMini, AirFit P10 cho AirMini và AirFit N30 cho AirMini có một hệ thống lỗ thông khí để ngăn khí cacbonic tích tụ trong mặt nạ. Hệ thống lỗ thông khí này phải được giữ sạch sẽ và không bị nhiễm bẩn để hoạt động bình thường. Chặn hoặc sửa đổi hệ thống lỗ thông khí có thể dẫn đến việc hít lại quá nhiều khí cacbonic.
- Thường xuyên vệ sinh dây thở AirMini, các đầu nối và bộ phận mặt nạ để nhận được liệu pháp điều trị tối ưu và ngăn chặn sự phát triển của vi khuẩn có thể ảnh hưởng xấu đến sức khỏe của bạn.
- Thường xuyên kiểm tra bộ tạo ẩm và làm theo hướng dẫn vệ sinh và bảo trì để ngăn chặn sự phát triển của vi khuẩn có thể ảnh hưởng xấu đến sức khỏe của bạn.

THẬN TRỌNG

Nếu có hư hỏng với bất kỳ bộ phận nào của hệ thống mặt nạ (nứt, đổi màu, rách, v.v.) thì bộ phận đó phải được loại bỏ và thay thế.

Tháo rời

Mặt nạ thở mũi miệng

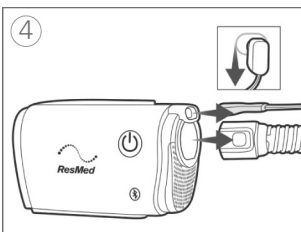
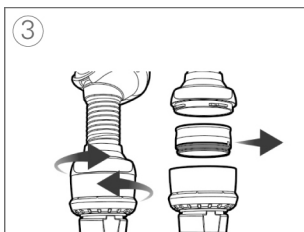
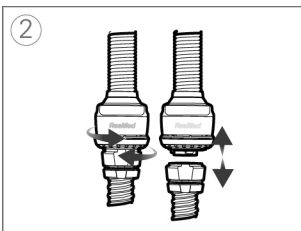
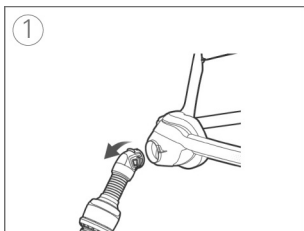


1. Bóp các nút hai bên đầu nối và tháo ra khỏi mặt nạ.
2. Tháo HumidX F20 ra khỏi mặt nạ.

Lưu ý: Không được rửa bộ tạo ẩm vì điều này sẽ ảnh hưởng đến hiệu suất trị liệu.

3. Ngắt đầu nối mặt nạ thở mũi miệng khỏi dây thở AirMini bằng cách vặn nhẹ và kéo ra.
4. Ngắt dây thở AirMini khỏi máy bằng cách nhấn các nút hai bên vòng bít và kéo ra. Rút phích cắm của bộ cấp nguồn ra khỏi ổ cắm điện và máy.

Mặt nạ thở mũi, AirFit P10 cho AirMini, AirFit N30 cho AirMini



1. Đối với mặt nạ thở mũi: bóp các nút hai bên đầu nối và tháo ra khỏi mặt nạ.
2. Đối với mặt nạ thở mũi và nạt nạ đệm mũi: ngắt mô-đun lỗ thông khí khỏi dây thở bằng cách vặn nhẹ và kéo hai phần ra xa nhau.
3. Nhẹ nhàng xoắn và kéo hai phần ra xa nhau. Nếu bạn đang sử dụng bộ tạo ẩm, hãy tháo thiết bị này khỏi mô-đun lỗ thông khí.

Lưu ý: Không được rửa bộ tạo ẩm vì điều này sẽ ảnh hưởng đến hiệu suất trị liệu.

4. Ngắt dây thở AirMini khỏi máy bằng cách nhấn các nút hai bên vòng bít và kéo ra. Rút phích cắm của bộ cấp nguồn ra khỏi ổ cắm điện và máy.

Vệ sinh và thay thế linh kiện

Tháo tất cả các bộ phận theo hướng dẫn tháo rời và đảm bảo rằng bộ tạo ẩm được tháo và bảo quản ở nơi khô ráo, sạch sẽ.

Kiểm tra bộ tạo ẩm không dùng nước (HumidX, HumidX Plus, HumidX F20)

1. Kiểm tra hàng ngày xem có bất kỳ dấu hiệu hư hỏng hoặc tắc nghẽn nào do bụi bẩn gây ra hay không.
2. Bộ tạo ẩm phải được thay thế trong vòng 30 ngày kể từ ngày mở bao bì phong kín.
3. Khi không sử dụng bộ tạo ẩm, hãy bảo quản ở nơi khô ráo, sạch sẽ.

Lưu ý: Không được rửa bộ tạo ẩm.

Vệ sinh dây thờ AirMini

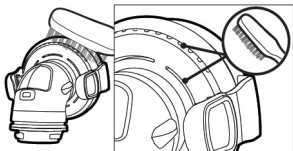
1. Vệ sinh và kiểm tra dây thờ mỗi tuần. Dây thờ AirMini nên được thay thế ít nhất sáu tháng một lần.
2. Rửa dây thờ AirMini trong nước ấm bằng nước tẩy rửa dịu nhẹ, chẳng hạn như nước rửa chén Ultra Joy.
3. Xả kỹ và để khô, tránh ánh nắng trực tiếp và/hoặc nhiệt độ.
4. Kiểm tra dây thờ AirMini và thay thế nếu có bất kỳ lỗ thủng, vết rách hoặc vết nứt nào.

Lưu ý: Không rửa dây thờ AirMini trong máy rửa bát hoặc máy giặt.

Vệ sinh đầu nối F20 cho AirMini

1. Vệ sinh và kiểm tra đầu nối F20 hàng ngày. Đầu nối nên được thay thế ít nhất sáu tháng một lần.
2. Rửa trong nước ấm bằng nước tẩy rửa dịu nhẹ, ví dụ như nước rửa chén Ultra Joy.
3. Làm sạch bằng bàn chải lông mềm, đặc biệt chú ý đến các lỗ thông khí.
4. Rửa sạch dưới vòi nước chảy. Lắc để loại bỏ nước thừa và để khô tránh ánh nắng trực tiếp.
5. Kiểm tra để chắc chắn rằng không có bụi bẩn trong các lỗ thông khí.

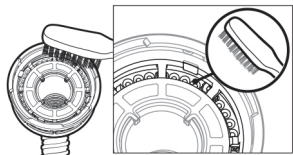
Lưu ý: Không rửa trong máy rửa bát hoặc máy giặt.



Vệ sinh đầu nối N20 cho AirMini

1. Vệ sinh và kiểm tra đầu nối N20 hàng ngày. Đầu nối nên được thay thế ít nhất sáu tháng một lần.
2. Rửa đầu nối trong nước ấm bằng nước tẩy rửa dịu nhẹ, chẳng hạn như nước rửa chén Ultra Joy.
3. Làm sạch bằng bàn chải lông mềm, đặc biệt chú ý đến các lỗ thông khí bên trong đầu nối.
4. Rửa sạch dưới vòi nước chảy. Lắc để loại bỏ nước thừa và để khô tránh ánh nắng trực tiếp.
5. Kiểm tra để chắc chắn rằng không có bụi bẩn trong các lỗ thông khí.

Lưu ý: Không rửa trong máy rửa bát hoặc máy giặt.



Vệ sinh mặt nạ

Tham khảo hướng dẫn sử dụng mặt nạ có liên quan để biết cách vệ sinh AirFit P10 cho AirMini và mặt nạ AirFit N30 cho AirMini.

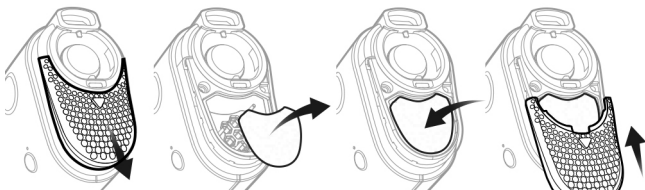
Thay bộ lọc khí

Thay thế ít nhất 6 tháng một lần. Không được rửa.

Kiểm tra và thay thế thường xuyên hơn nếu có lỗ thủng hoặc tắc nghẽn do bụi bẩn.

Để thay bộ lọc khí:

1. Trượt nắp bộ lọc khí và tháo bộ lọc khí cũ.
2. Lắp bộ lọc khí mới và gắn nắp bộ lọc khí.



Lưu ý:

- Đảm bảo nắp bộ lọc khí luôn trong tình trạng lắp vào để ngăn nước và bụi xâm nhập vào máy.
- Việc sử dụng bộ lọc không gây dị ứng đã được ResMed phê duyệt sẽ làm giảm độ chính xác của áp suất được cung cấp khi mức rò rỉ cao.

Vệ sinh máy

Lau bên ngoài bằng vải khô mỗi tuần.

Để biết hướng dẫn vệ sinh mặt nạ, hãy xem hướng dẫn sử dụng mặt nạ của bạn.

Tái xử lý

Dây thở AirMini, đầu nối AirMini, mô-đun lỗ thông khí và bộ tạo ẩm không dùng nước phải được loại bỏ và thay thế vì chúng không thể được khử trùng và không thể được sử dụng chung giữa các bệnh nhân khác.

Di chuyển

Bạn có thể mang theo máy AirMini của mình mọi lúc mọi nơi. Đảm bảo có dây nguồn thích hợp cho khu vực bạn sắp đến. Để biết thông tin về việc mua hàng, hãy liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc của bạn.

Đi máy bay

Với một số hãng hàng không, thiết bị y tế không được tính vào giới hạn hành lý xách tay của bạn. Vui lòng kiểm tra với hãng hàng không để biết chính sách của họ về thiết bị y tế.

Bạn có thể sử dụng máy AirMini trên máy bay vì thiết bị này đáp ứng các yêu cầu của Cục Hàng Không Liên Bang (FAA). Thư tuân thủ di chuyển đường hàng không có thể được tải xuống và in từ [ResMed.com](https://www.resmed.com).

Khi sử dụng máy trên máy bay:

- Khi được kết nối với nguồn điện, hãy tắt Bluetooth (vào chế độ máy bay) bằng cách nhấn và giữ nút Bluetooth  trong ít nhất mười giây cho đến khi đèn báo sáng màu trắng.
- Không sử dụng ứng dụng AirMini.
- Sử dụng nút Bắt đầu/Dừng  trên máy của bạn để bắt đầu trị liệu.
- Để kết nối lại Bluetooth (thoát chế độ máy bay), nhấn nút Bluetooth.

Khắc phục sự cố

Nếu bạn gặp bất kỳ sự cố nào, hãy xem các chủ đề xử lý sự cố sau đây. Nếu bạn không thể khắc phục sự cố, hãy liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc của bạn hoặc ResMed. Không cố tháo mở máy.

Vấn đề/nguyên nhân có thể	Giải pháp
Không khí đang rò rỉ xung quanh mặt nạ của tôi / Mặt nạ quá ồn	
Mặt nạ có thể đã được đeo không đúng cách.	Đảm bảo bạn đeo mặt nạ đúng cách. Xem hướng dẫn sử dụng mặt nạ để biết hướng dẫn đeo hoặc sử dụng chức năng Chính vừa mặt nạ (Mask Fit) bằng ứng dụng AirMini để kiểm tra độ kín và độ kín của mặt nạ.

Vấn đề/nguyên nhân có thể	Giải pháp
Hệ thống AirMini có thể được lắp ráp không chính xác.	Đảm bảo hệ thống AirMini của bạn được lắp ráp chính xác. Tham khảo Lắp đặt và bắt đầu trị liệu để biết thêm thông tin.
Áp suất không khí trong mặt nạ của tôi có vẻ quá thấp / Có cảm giác như tôi không hít đủ không khí	
Tính năng Ramp (Khởi động) có thể đang diễn ra.	Sử dụng ứng dụng AirMini, xác nhận xem chức năng Ramp có đang được bật không. Nếu đúng là vậy, chờ cho áp suất không khí tăng lên hoặc tắt tính năng Ramp Time (Thời gian khởi động) bằng ứng dụng AirMini.
HumidX hoặc lỗ thông khí có thể bị chặn.	Kiểm tra HumidX và lỗ thông khí xem có bị tắc nghẽn hoặc hư hỏng không. Tham khảo phần Vệ sinh và bảo trì để biết thêm thông tin.
HumidX có thể bị ướt.	HumidX phải khô khi bắt đầu trị liệu. Kiểm tra xem HumidX có bị ướt không và thay thế nếu cần.
Tôi không thể bắt đầu trị liệu	
Có thể nguồn đang không được kết nối.	Kết nối bộ cấp nguồn và đảm bảo rằng phích cắm đã được cắm hoàn toàn. Đèn báo màu xanh lá trên bộ cấp nguồn phải sáng. Kiểm tra xem đèn báo màu xanh lá phía trên nút Bắt đầu/Dừng trên máy có sáng không.
Trị liệu của tôi bị dừng	
Dây thở có thể bị ngắt kết nối.	Đảm bảo rằng dây thở được kết nối đúng cách. Nhấn nút Bắt đầu/Dừng để tiếp tục trị liệu.

Vấn đề/nguyên nhân có thể	Giải pháp
Bạn có thể bị rò rỉ cao và SmartStop được bật.	Đảm bảo bạn đeo mặt nạ đúng cách. Ngoài ra, hãy tắt SmartStop.
Đèn chỉ báo Bluetooth sáng liên tục và có màu xanh trắng. Tôi không ghép đôi được với máy của mình	
Bluetooth bị tắt.	Nhấn nút Bluetooth trong 3 giây. Khi đèn chỉ báo Bluetooth nhấp nháy màu xanh dương, máy đã sẵn sàng để ghép đôi.
Tôi không quét được mã QR để ghép đôi máy của mình	
Máy ảnh không lấy nét hoặc bị hỏng hoặc nhãn mã QR bị hỏng.	Bạn có thể ghép đôi máy của mình theo cách thủ công bằng cách nhập vào thiết bị thông minh của mình mã bốn chữ số được tìm thấy ở mặt sau của máy.
Nhãn mã QR không thể đọc được.	Liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc của bạn.
Đèn phía trên nút Bắt đầu/Dừng nhấp nháy màu xanh lá	
Đã xảy ra lỗi trên máy.	Rút phích cắm máy của bạn. Đợi vài giây rồi cắm lại. Nếu sự cố vẫn còn, hãy liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc của bạn. Không tháo mở máy.
Tôi thấy bị khô (khô hoặc nghẹt mũi)	
Mặt nạ có thể đã được đeo không đúng cách	Điều chỉnh và đeo lại mặt nạ của bạn để tăng độ kín. Kiểm tra để không khí không còn rò rỉ từ mặt nạ. Nếu độ kín của mặt nạ tốt, hãy dùng thử HumidX Plus.

Tôi đang sử dụng bộ tạo ẩm không dùng nước và tôi thấy có những giọt nước nhỏ khó chịu trên mũi, mặt nạ hoặc dây thở

Độ ẩm quá cao

Nếu sử dụng HumidX hoặc HumidX F20: Tháo bộ tạo ẩm và thử liệu pháp không tạo độ ẩm.

Nếu sử dụng HumidX Plus: Thay vào đó, hãy thử HumidX. Điều này sẽ giúp làm giảm các giọt nước.

Nếu bạn vẫn gặp sự cố, hãy liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc của bạn.

Lưu ý: Bạn có thể cần sử dụng bộ tạo ẩm không dùng nước khi điều kiện độ ẩm xung quanh thay đổi.

AirMini không tự động kết nối lại với điện thoại thông minh của tôi

Kết nối Bluetooth bị ngắt

Đảm bảo rằng điện thoại của bạn đang không ghép đôi với bất kỳ thiết bị Bluetooth nào khác.

Nếu điện thoại của bạn được kết nối với các thiết bị khác, hãy đảm bảo bạn đã bật máy AirMini và chọn AirMini từ danh sách các thiết bị được kết nối trên thiết bị thông minh của mình.

Nếu AirMini không thể kết nối lại với Bluetooth, hãy tắt máy AirMini ở ổ cắm trên tường và bật lại sau 10 giây.

Nếu AirMini của bạn vẫn không ghép đôi, hãy lặp lại hướng dẫn để kết nối máy và thiết bị thông minh của bạn.

Cảnh báo chung và thận trọng

CẢNH BÁO

- Đảm bảo rằng bạn sắp xếp dây thở sao cho không bị xoắn quanh đầu hoặc cổ.
- Giữ dây nguồn tránh xa các bề mặt nóng.
- Thường xuyên kiểm tra dây nguồn, dây cáp và nguồn điện xem có bị hư hỏng hoặc có dấu hiệu hao mòn không. Dừng sử dụng và thay thế nếu bị hỏng.
- Nếu bạn nhận thấy bất kỳ thay đổi nào không giải thích được về hiệu suất của máy, nếu máy phát ra âm thanh bất thường, nếu máy hoặc nguồn điện bị rơi hoặc sử dụng sai cách, hoặc nếu vỏ bọc bị hỏng, hãy ngừng sử dụng và liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc của bạn hoặc Trung Tâm Dịch Vụ ResMed.
- Không tháo mở hoặc sửa đổi máy. Bên trong không có bộ phận nào người sử dụng có thể tự sửa chữa. Việc sửa chữa và bảo trì chỉ nên được đại lý dịch vụ ResMed được ủy quyền thực hiện.
- Cẩn thận điện giật:
 - Không nhúng máy, nguồn điện hoặc dây nguồn vào nước.
 - Nếu chất lỏng ngấm vào hoặc đổ vào máy, hãy rút phích cắm của máy và để khô các bộ phận.
 - Luôn rút phích cắm của máy trước khi vệ sinh và đảm bảo rằng tất cả các bộ phận đã khô rồi mới cắm lại.
- Không sử dụng với oxy. Mọi nguồn oxy phải được đặt cách xa máy hơn 1 m để tránh nguy cơ cháy và bùng.
- Không thực hiện bất kỳ công việc bảo trì nào trong khi máy đang hoạt động.
- Chỉ sử dụng AirMini (ví dụ: bộ lọc khí), mặt nạ và phụ kiện cho phép thở bình thường để tránh ngạt thở.
- Không khuyến khích sử dụng các phụ kiện ngoài loại được chỉ định cho máy. Điều này có thể dẫn đến tăng phát xạ điện từ hoặc giảm khả năng miễn nhiễm của máy và dẫn đến hoạt động không đúng.

- Không sử dụng máy liền kề hoặc xếp chồng với các thiết bị khác. Nếu cần sử dụng liền kề hoặc xếp chồng, cần quan sát máy để xác định thiết bị hoạt động bình thường ở cấu hình sẽ được sử dụng.
- Hệ thống mặt nạ AirMini và đầu nối được trang bị lỗ thông khí. Đầu nối mặt nạ thờ mũi miệng cho AirMini cũng được trang bị AAV. AAV và lỗ thông khí có chức năng an toàn riêng để ngăn chặn tích tụ cacbonic trong mặt nạ. AAV và các lỗ thông khí phải được giữ sạch sẽ và không bị che hoặc bịt kín. Không nên sử dụng các đầu nối nếu lỗ thông khí hoặc AAV bị hỏng vì chúng sẽ không thể thực hiện các chức năng an toàn. Các đầu nối nên được thay thế nếu các van của lỗ thông khí hoặc AAV bị hỏng, méo hoặc rách.
- Máy không thiết kế được sử dụng cho những người (kể cả trẻ em) bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tâm thần mà không có sự giám sát đầy đủ của người chịu trách nhiệm về sự an toàn của bệnh nhân.
- Thiết bị này chưa được kiểm tra hoặc chứng nhận để sử dụng trong vùng lân cận thiết bị X-quang, Chụp cắt lớp (CT) hoặc Chụp cộng hưởng từ (MRI). Không mang thiết bị trong vòng 4 mét so với thiết bị chụp X-quang hoặc CT. Tuyệt đối không mang thiết bị vào môi trường MR.

THẬN TRỌNG

- Chỉ sử dụng các bộ phận của AirMini ResMed (ví dụ: bộ lọc cổng khí vào, pin, bộ cấp nguồn), mặt nạ và các phụ kiện với máy. Các bộ phận không phải của AirMini ResMed có thể làm giảm hiệu quả điều trị, có thể dẫn đến hít lại khí cacbonic dư thừa và/hoặc làm hỏng máy. Để biết thông tin về khả năng tương thích, hãy tham khảo ResMed.com để biết thêm thông tin.
- Chặn dây thờ và/hoặc cửa hút khí của máy khi đang hoạt động có thể khiến máy bị quá nhiệt.

- Giữ gìn khu vực xung quanh máy khô ráo, sạch sẽ và không có bất cứ thứ gì (ví dụ: quần áo hoặc chăn gối) có thể chặn luồng khí vào hoặc che lấp bộ cấp nguồn.
- Không sử dụng chất tẩy hoặc các dung dịch có gốc hợp chất thơm, clo, cồn, xà phòng giữ ẩm hoặc kháng khuẩn hoặc dầu thơm để làm sạch máy hoặc dây thở. Các dung dịch này có thể gây hư hỏng và làm giảm tuổi thọ của sản phẩm. Tiếp xúc với khói, bao gồm khói từ thuốc lá, xì gà hoặc tàu, cũng như ozone hoặc các khí khác, có thể làm hỏng thiết bị. Thiệt hại gây ra do bất kỳ yếu tố nào ở trên, sẽ không được bảo hành có giới hạn của ResMed.
- Không cắm bất kỳ dây cáp USB nào vào máy hay cố gắng cắm bộ cấp nguồn vào thiết bị USB. Điều này có thể làm hỏng máy hoặc thiết bị USB.

Thông số kỹ thuật

Đơn vị tính bằng cm H₂O và hPa. 1 cm H₂O tương đương với 0,98 hPa.

Bộ cấp nguồn

Dải đầu vào AC: 100–240 V, 50–60 Hz, 0,5–0,3 A
115 V, 400 Hz dùng trên máy bay,
0,4 A

Đầu ra DC: 24 V ——— 0,83 A

Mức tiêu thụ điện thông thường: 6,3 W

Mức tiêu thụ điện tối đa: 27 W

Nếu nguồn điện bị ngắt trong khi đang điều trị, máy sẽ tự động khởi động lại quá trình trị liệu khi có điện trở lại.

Công suất của AirMini

Mức tiêu thụ điện ở chế độ chờ: 1 W

Điều kiện môi trường

Nhiệt độ hoạt động:

+5°C đến +35°C

Lưu ý: Trong điều kiện nhiệt độ môi trường khắc nghiệt (40°C), không khí và các bộ phận của ống gần mặt nạ có thể đạt nhiệt độ lên tới 43°C. Các bộ phận này của ống không tiếp xúc với người dùng và máy vẫn an toàn trong những điều kiện khắc nghiệt này.

Độ ẩm hoạt động:

10 đến 95% độ ẩm tương đối, không ngưng tụ

Độ cao hoạt động:

Mức nước biển đến 2.591 m; dải áp suất không khí 1013 hPa đến 738 hPa

Nhiệt độ bảo quản và vận chuyển:

-25°C đến +70°C

Độ ẩm bảo quản và vận chuyển:

5 đến 95% độ ẩm tương đối, không ngưng tụ

Bộ lọc khí

Tiêu chuẩn:

Vật liệu: Sợi polyester không dệt
Khả năng chắn bụi trung bình: >75%,
khi được thử nghiệm theo EN779.

Không gây dị ứng:

Vật liệu: Sợi tổng hợp pha trong nền polypropylene
Hiệu quả: >80% (trung bình) khi
được thử nghiệm theo EN 13274-7

Máy AirMini

Kích thước:

136 mm (R) x 84 mm (D) x 52 mm (C)

Khối lượng:

300 g

Cấu trúc vỏ:

Nhựa nhiệt dẻo kỹ thuật chống cháy

Cửa thoát khí:

Đầu nối độc quyền, đường kính trong 16mm. Không tương thích với các đầu nối EN ISO 5356-1.

Dây thở AirMini

Vật liệu:	Nhựa dẻo
Chiều dài:	1,9 m
Đường kính trong:	15 mm

Khả năng tương thích điện từ

AirMini tuân thủ tất cả các yêu cầu về khả năng tương thích điện từ (EMC) hiện hành theo IEC60601-1-2:2014, dành cho môi trường dân cư, thương mại và công nghiệp nhẹ. Không nên sử dụng thiết bị liên lạc RF cầm tay và di động ở gần bất kỳ bộ phận nào của máy, kể cả dây cáp, hơn khoảng cách khuyến nghị là 10 cm. AirMini được thiết kế để đáp ứng các tiêu chuẩn EMC. Tuy nhiên, nếu bạn nghi ngờ hiệu suất của máy (ví dụ: áp suất hoặc lưu lượng) bị ảnh hưởng bởi thiết bị khác, hãy di chuyển máy ra xa nguyên nhân có thể gây nhiễu.

AirMini tuân thủ Phần 15 của Quy tắc FCC và các tiêu chuẩn RSS được miễn giấy phép của Bộ Công nghiệp Canada. Hoạt động phải tuân theo hai điều kiện sau: Máy này không được gây nhiễu có hại và phải chấp nhận bất kỳ nhiễu nào nhận được, kể cả nhiễu có thể gây ra hoạt động không mong muốn.

FCC ID: QOQBT121, IC: 5123A-BGTBT121

Bạn có thể tìm thêm thông tin về Quy tắc FCC và việc tuân thủ IC đối với máy này trên www.resmed.com/downloads/devices.

Sử dụng trên máy bay

ResMed xác nhận rằng máy đáp ứng các yêu cầu của Cục Hàng Không Liên Bang (FAA) (RTCA/DO-160, phần 21, loại M) cho tất cả các giai đoạn của hành trình bay.

Công nghệ không dây

Công nghệ được sử dụng:	Bluetooth
Các kiểu kết nối:	SPP, iAP2, GATT
Tần số:	2402 đến 2480 MHz
Công suất nguồn RF tối đa:	+4 dBm
Dải hoạt động:	10 m (Cấp 2)

Bạn nên đặt máy cách cơ thể tối thiểu 1,1cm trong khi vận hành.
Không áp dụng cho mặt nạ, dây thở hoặc phụ kiện.

Phân loại IEC 60601-1 (Phiên bản 3.1)

Cấp II (cách điện kép), Loại BF, Bảo vệ chống xâm nhập IP22.

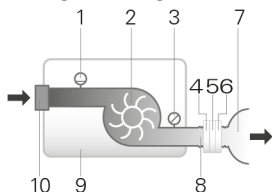
Dải áp suất hoạt động

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP: 4 đến 20 cm H₂O (4 đến 20 hPa)

Áp suất tối đa ổn định một lỗi

Máy sẽ tắt khi có một lỗi duy nhất nếu áp suất ở trạng thái ổn định vượt quá 30 cm H₂O (30 hPa) trong hơn 6 giây hoặc 40 cm H₂O (40 hPa) trong hơn 1 giây.

Đường dẫn dòng khí nén



1. Cảm biến lưu lượng
2. Bộ thổi
3. Cảm biến áp suất
4. AAV (chỉ đầu nối F20)
5. Lỗ thông khí
6. HumidX (chỉ dành cho đầu nối N20, N30 và P10)
7. Mặt nạ
8. Dây thở
9. Máy
10. Bộ lọc đầu vào

Độ chính xác áp suất

Độ biến thiên áp suất tĩnh tối đa ở 10 cm H₂O (10 hPa) theo ISO 80601-2-70:2015:

Thử nghiệm với mặt nạ thở mũi miệng: $\pm 0,5$ cm H₂O (0,5 hPa)

Độ biến thiên áp suất động tối đa theo ISO 80601-2-70:2015

Máy có mặt nạ thở mũi miệng

Áp suất [cm H₂O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5	0,7	1,0
8	0,5	0,7	1,0
12	0,5	0,7	1,0
16	0,5	0,7	1,0
20	0,5	0,7	1,0

Lưu lượng (tối đa) ở áp suất cài đặt

Các thông số sau đây được đo theo tiêu chuẩn ISO 80601-2-70:2015 ở phần cuối của dây thở được chỉ định:

Áp suất cm H₂O (hPa)	Máy AirMini và dây thở AirMini L/phút (bao gồm sai số)
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105

Sai số của hệ thống đo lường

Theo ISO 80601-2-70:2015, sai số đo từ thiết bị thử nghiệm của nhà sản xuất là:

Đối với phép đo lưu lượng	±1,5 L/phút hoặc ± 2,7% giá trị đọc (tùy theo giá trị nào lớn hơn)
Đối với phép đo áp suất tĩnh	± 0,15 cm H ₂ O (hPa)
Đối với phép đo áp suất động	± 0,27 cm H ₂ O (hPa)
Đối với phép đo thể tích (< 100 mL)	±5 mL hoặc 6% giá trị đọc (tùy theo giá trị nào lớn hơn)
Đối với phép đo thể tích (≥ 100 mL)	±20 mL hoặc 3% giá trị đọc (tùy theo giá trị nào lớn hơn)
Đối với phép đo thời gian	± 10 ms

Lưu ý: ISO 80601-2-70:2015 quy định độ chính xác và kết quả thử nghiệm được cung cấp trong sổ tay hướng dẫn này cho các mục này đã bao gồm sai số đo liên quan từ bảng trên.

Âm thanh

Các giá trị phát xạ nhiễu số siêu phức được công bố theo ISO 4871:1996

Mức áp suất đo theo 29 dBA với sai số đo là 2 dBA

ISO 80601-2-70:2015 (Chế độ CPAP)

Mức công suất đo theo 37 dBA với sai số đo là 2 dBA

ISO 80601-2-70:2015 (Chế độ CPAP)

Mức áp suất âm trọng số A đo theo ISO 17510:2015:

Dây thở kết nối với đầu nối AirMini F20 có mặt nạ 19 dBA với sai số đo là 3 dBA

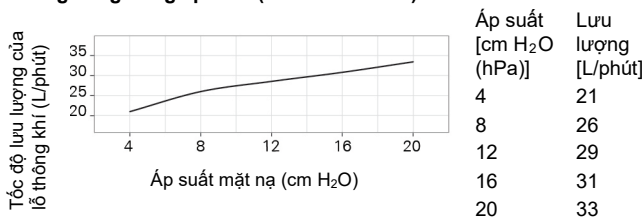
Dây thở kết nối với đầu nối AirMini N20, N30 hoặc P10 có mặt nạ 15 dBA với sai số đo là 3 dBA

Mức công suất âm trọng số A đo theo ISO 17510:2015:

Dây thở kết nối với đầu nối AirMini F20 có mặt nạ 27 dBA với sai số đo là 3 dBA

Dây thở kết nối với đầu nối AirMini N20, N30 hoặc P10 có mặt nạ 23 dBA với sai số đo là 3 dBA

Đường cong dòng áp suất (ISO 17510:2015)



Độ kháng

Độ kháng hít vào và thở ra với AAV tiếp xúc với khí quyển (ISO 17510:2015)

Đầu nối F20

Hít vào 50 L/phút

0,7 cm H₂O (hPa)

Thở ra 50 L/phút

0,5 cm H₂O (hPa)

Áp suất AAV (ISO 17510:2015)

Đầu nối F20

Áp suất khi tiếp xúc với khí quyển

0,9 cm H₂O (hPa)

Áp suất khép kín không tiếp xúc với khí quyển

1,0 cm H₂O (hPa)

Tuổi thọ theo thiết kế

Máy, bộ cấp nguồn:

5 năm

Dây thở, đầu nối:

6 tháng

HumidX:

30 ngày

Tổng quan

Bệnh nhân là người vận hành theo dự định.

Lưu ý:

- Nhà sản xuất có quyền thay đổi các thông số kỹ thuật này mà không cần báo trước.
- Hệ thống mặt nạ không chứa PVC, DEHP hoặc phthalates.
- Sản phẩm này không được làm bằng mủ cao su tự nhiên.

Ký hiệu

Các ký hiệu sau có thể xuất hiện trên sản phẩm hoặc bao bì.



Đọc hướng dẫn trước khi sử dụng. (IEC 60601-1)



Biểu thị có

cảnh báo hoặc cần cẩn trọng. (IEC 60601-1)



Làm theo hướng dẫn

trước khi sử dụng. (IEC 60601-1)



Nhà sản xuất. (ISO 15223-1)



Đại diện được ủy quyền tại Châu Âu. (ISO 15223-1)



Mã lô. (ISO 15223-1)



Số catalog. (ISO 15223-1)

 Số sê-ri. (ISO 15223-1)  Số thiết bị.  Bật/Tắt. (IEC 60601-1)

IP22 Được bảo vệ khỏi các vật có kích thước bằng ngón tay và chống nước nhỏ giọt khi nghiêng đến 15 độ so với phương đặt quy định.

(IEC 60601-1-11)  Dòng điện một chiều. (IEC 60601-1)

 Bộ phận ứng dụng loại BF. (IEC 60601-1)  Thiết bị cấp II.

(IEC 60601-1)  Giới hạn độ ẩm. (ISO 15223-1)  Giới hạn

hiệu suất. (ISO 15223-1)  Bức xạ không ion hóa. (IEC 60601-1-2)



Bluetooth. (Hướng dẫn nhãn Bluetooth) **Rx Only** Chỉ bán theo

đơn (Tại Hoa Kỳ, luật Liên bang quy định giới hạn chỉ bác sĩ mới được

bán hoặc chỉ định bán thiết bị này). (21 CFR 801)  Độ cao hoạt động.

 Giới hạn áp suất không khí. (ISO 15223-1)  Tuân thủ

RTCA DO-160 phần 21, loại M.  Không an toàn trong môi trường MR

(không sử dụng gần thiết bị MRI). (ASTM F2503)



Thay thế 30 ngày sau khi mở.



DO NOT USE
IF PACKAGE
IS DAMAGED

Không sử dụng nếu bao bì bị

hư hỏng. (ISO 15223-1).

Xem bảng chú giải ký hiệu tại ResMed.com/symbols.



Thông tin về môi trường (Chỉ thị 2012/19/EE Chất thải Thiết bị Điện và Điện tử (WEEE) của EU)

Máy cần được thải bỏ riêng biệt, không phải rác thải đô thị chưa được phân loại. Để thải bỏ máy, nên sử dụng các hệ thống thu gom, tái sử dụng và tái chế thích hợp được cung cấp trong khu vực. Việc sử dụng các hệ thống thu gom, tái sử dụng và tái chế này nhằm giảm áp lực lên tài nguyên thiên nhiên và ngăn chặn các chất độc hại ảnh hưởng xấu đến môi trường.

Nếu cần thông tin về các hệ thống thải bỏ này, vui lòng liên hệ với cơ quan quản lý chất thải địa phương. Biểu tượng thùng rác gạch chéo có nghĩa là vui lòng sử dụng các hệ thống thải bỏ này. Nếu cần biết thông tin về việc thu thập và thải bỏ máy ResMed, vui lòng liên hệ với văn phòng ResMed, nhà phân phối tại địa phương hoặc truy cập www.resmed.com/environment.

Bảo trì

Máy AirMini được thiết kế để hoạt động an toàn và đáng tin cậy khi vận hành theo các hướng dẫn do ResMed cung cấp. ResMed khuyến nghị đưa máy AirMini cho Trung tâm Dịch vụ ResMed được ủy quyền kiểm tra và bảo trì nếu có bất kỳ dấu hiệu hao mòn hoặc lo ngại nào về chức năng của thiết bị. Nếu không, không cần phải bảo dưỡng và kiểm tra các sản phẩm trong suốt tuổi thọ thiết kế của thiết bị.

Bảo hành hạn chế

ResMed Pty Ltd (sau đây gọi là “ResMed”) bảo hành sản phẩm ResMed không có khiếm khuyết về chất liệu và tay nghề kể từ ngày mua trong khoảng thời gian được chỉ định bên dưới.

Sản phẩm	Thời gian bảo hành
- Hệ thống mặt nạ (bao gồm khung mặt nạ, đệm, mũ đội đầu và ống dẫn) — không bao gồm các thiết bị sử dụng một lần - Phụ kiện — không bao gồm các thiết bị sử dụng một lần	90 ngày
Pin để sử dụng trong các hệ thống pin trong và pin ngoài ResMed	6 tháng
Máy CPAP (bao gồm cả bộ cấp nguồn bên ngoài)	2 năm

Bảo hành này chỉ dành cho người dùng ban đầu. Không thể chuyển nhượng. Trong thời gian bảo hành, nếu sản phẩm bị lỗi trong điều kiện sử dụng bình thường, ResMed sẽ sửa chữa hoặc thay thế, tùy theo lựa chọn tại thời điểm đó, sản phẩm bị lỗi hoặc bất kỳ thành phần nào trong đó.

Bảo hành hạn chế này không bao gồm: a) bất kỳ hỏng hóc nào gây ra do sử dụng, lạm dụng, sửa đổi hoặc thay đổi sản phẩm không đúng cách; b) sửa chữa được thực hiện bởi bất kỳ tổ chức dịch vụ nào không

được ResMed ủy quyền rõ ràng cho việc thực hiện các sửa chữa đó; c) bất kỳ hư hỏng hoặc nhiễm bẩn nào do thuốc lá, tẩu, xì gà hoặc khói khác; và d) bất kỳ hỏng hóc nào do tiếp xúc với ozone, oxy kích hoạt hoặc các loại khí khác.

Bảo hành không có hiệu lực đối với sản phẩm được bán hoặc bán lại, bên ngoài khu vực mua ban đầu.

Yêu cầu bảo hành đối với sản phẩm bị lỗi phải do người mua ban đầu thực hiện tại điểm mua hàng.

Bảo hành này thay cho tất cả các bảo hành được diễn giải rõ ràng hoặc ngụ ý khác, bao gồm bất kỳ bảo hành ngụ ý nào về khả năng tiêu thụ hoặc tính phù hợp cho một mục đích cụ thể. Một số khu vực hoặc tiểu bang không cho phép giới hạn về thời gian bảo hành ngụ ý, vì vậy giới hạn trên có thể không áp dụng cho bạn.

ResMed sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ thiệt hại ngẫu nhiên hoặc do hậu quả nào được khiếu nại do việc bán, lắp đặt hoặc sử dụng bất kỳ sản phẩm nào của ResMed. Một số khu vực hoặc tiểu bang không cho phép loại trừ hoặc giới hạn về hỏng hóc do tai nạn hoặc hậu quả, vì vậy giới hạn trên có thể không áp dụng cho bạn.

Bảo hành này cung cấp cho bạn các quyền lợi pháp lý cụ thể và bạn cũng có thể được hưởng các quyền lợi khác nhau giữa các khu vực. Để biết thêm thông tin về quyền lợi bảo hành, hãy liên hệ với đại lý ResMed tại địa phương hoặc văn phòng ResMed.

Truy cập ResMed.com để biết thông tin mới nhất về Bảo hành hạn chế của ResMed.

Thông tin thêm

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào hoặc yêu cầu thêm thông tin về cách sử dụng máy, hãy liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc của mình.



Made for

 iPhone



ResMed Pty Ltd

MANUFACTURER 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Úc

Truy cập ResMed.com để biết các địa điểm khác của ResMed trên toàn thế giới. AirFit, AirMini, AirMini by ResMed, AutoSet, HumidX, ResMed AirMini và SmartStart là các thương hiệu và/hoặc thương hiệu đã đăng ký của hệ thống công ty ResMed. Để biết thông tin về bằng sáng chế và quyền sở hữu trí tuệ khác, hãy truy cập ResMed.com/ip. Việc sử dụng thẻ Được sản xuất cho Apple có nghĩa là một phụ kiện đã được thiết kế để kết nối riêng với các sản phẩm Apple đã được xác định trên thẻ và đã được nhà phát triển chứng nhận đáp ứng các tiêu chuẩn về hiệu suất của Apple. Apple không chịu trách nhiệm về hoạt động của thiết bị này hoặc việc tuân thủ các tiêu chuẩn quy định và an toàn của thiết bị. Apple, logo Apple, App Store và iPhone là các nhãn hiệu của Apple Inc., được đăng ký tại Hoa Kỳ và các quốc gia khác. iOS là thương hiệu hoặc thương hiệu đã đăng ký của Cisco tại Hoa Kỳ và các quốc gia khác, được cấp phép cho Apple Inc. Wordmark và logo Bluetooth® là thương hiệu đã đăng ký thuộc quyền sở hữu của Bluetooth SIG, Inc và mọi hoạt động sử dụng các nhãn hiệu đó của nhóm ResMed đều phải được cấp phép. Android, Google Play và logo Google Play là các thương hiệu của Google LLC. Robot Android được sao chép hoặc sửa đổi từ tác phẩm do Google tạo và chia sẻ, đồng thời được sử dụng theo các điều khoản được mô tả trong Giấy phép Xuất bản mở Creative Commons 3.0. Sản phẩm này sử dụng phần mềm do dự án ANTLR (<http://www.antlr2.org>) phát triển.
© 2024 ResMed. 388263/2 2024-06

ResMed.com



388263